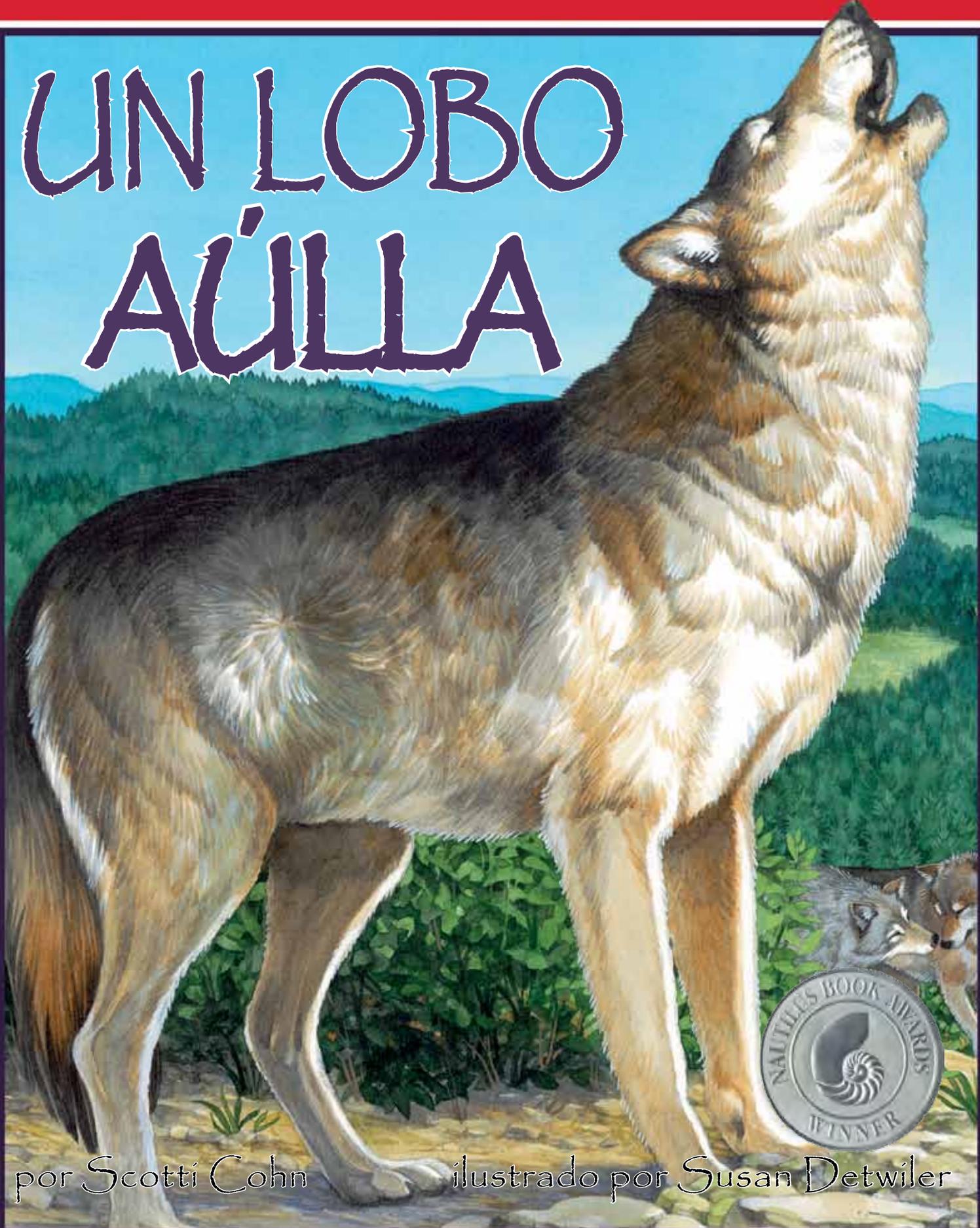


UN LOBO AÚLLA



por Scotti Cohn

ilustrado por Susan Detwiler

UN LOBO AÚLLA

¿Alguna vez te has preguntado que pasaría si fueras un lobo? ¿Qué harías en los meses del frío invierno? ¿Dónde dormirías? ¿Qué comerías? Pasa un año en el mundo de los lobos en *Un lobo aúlla*. Este intrépido libro infantil utiliza los meses del año y los números del 1 al 12 para enseñarles a los niños el comportamiento de los lobos en su mundo natural. Las ilustraciones vivas y realistas de Susan Detwiler complementan el texto en rima y traen cada mes a la vida. ¡Desde enero a diciembre, aúlla, retoza, y baila, mientras aprendes unas importantes lecciones página por página!

Es mucho más que un libro con imágenes...este libro está específicamente diseñado tanto para leerlo y disfrutarlo como para una plataforma de lanzamiento para el debate y aprendizaje. Ya sea leído en casa o en un salón de clases, animan a los adultos a realizar las actividades con los niños pequeños durante su vida. Los recursos gratuitos en línea y el apoyo en ArbordalePublishing.com incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
 - Actividad para Unir sobre Comunicaciones de Lobos
 - Hechos Divertidos de Lobos
 - El ciclo de vida del lobo
 - Actividad del calendario de los lobos
 - La cacería
 - Los lobos en vías de extinción

eBooks con pasada de página y de lectura automática, selección de texto en inglés o en español, y con audio disponible para la compra en línea.

Con agradecimiento al Parque de Lobos y los empleados del Santuario Internacional de Lobos y a Gina Schrader, Socia de la Conservación de los Defensores de la Vida Salvaje por verificar la veracidad de la información de este libro. Un agradecimiento especial al fotógrafo Monty Sloan por proveer la foto del autor, tomada en el Parque de Lobos en Battle Ground, Indiana.

Traducido por Rosalyna Toth

Scotti Cohn es una escritora y editora independiente que vive en el centro de Illinois. Ella es miembro de la Sociedad de Escritores e Ilustradores de Libros Infantiles, y es la autora de *Un Lobo Aúlla*; *Felino grande, gatito*; y otros seis libros que no son de ficción. Sus cuentos han aparecido en numerosas revistas para gente joven, y sus poemas sobre animales han aparecido en *Highlights* y revistas *Zootles*. Ella y su esposo comparten su casa con 5 gatos. Scotti tiene un lugar especial en su corazón para los perros y su magnífico antepasado, el lobo.

Susan Detwiler es la ilustradora de varios libros infantiles, incluyendo *Un Lobo Aúlla*; *Felino grande, gatito*; *The First Teddy Bear*; y *The Wonderful Bicycle Parade*. Su arte también ha sido utilizado para juegos, rompecabezas, en propaganda, en ropa, en latas decoradas, y en muchísimas tarjetas de felicitación. Los libros siempre han sido una fuente de alegría en su vida, y de niña, le gustaban en particular los libros con bellas ilustraciones. Dibujar las ilustraciones para una buena historia es el pasatiempo favorito de Susan. Su arte está inspirado por el amor a la naturaleza, las mascotas, intereses en la cocina y la jardinería, y sus hijos y amigos. Susan vive en Maryland.



Scotti Cohn



Susan Detwiler

UN LOBO AÚLLA



por Scotti Cohn

ilustrado por Susan Detwiler

Casa Editorial — Datos de Publicación

Cohn, Scotti.

Title / por Scotti Cohn ; ilustrado por Susan Detwiler.

[32] p. : col. ill. ; cm.

Resumen: Los meses del año y los números del 1 al 12 están utilizados en rima para enseñarles a los niños el comportamiento de los lobos en su mundo natural. Incluye la sección de "Para mentes creativas."

Edad del nivel de interés:: 004-008.

Grado del nivel de interés: P-3.

ISBN: 978-1-934359-92-1 (portada dura)

ISBN: 978-1-607180-37-1 (pbk.)

ISBN: 978-1-607180-57-9 (eBook)

ISBN: 978-1-607180-47-0 (eBook español)

QL737.C22 C64 2009

599.773 2008936038

Derechos de Autor © 2009 by Scotti Cohn

Derechos de Ilustración © 2009 by Susan Detwiler

La sección educativa "para las mentes creativas" puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Arbordale Publishing
formerly Sylvan Dell Publishing
Mt. Pleasant, SC 29464
www.ArbordalePublishing.com



Con agradecimiento al Parque de Lobos y los empleados del Santuario Internacional de Lobos y a Gina Schrader, Socia de la Conservación de los Defensores de la Vida Salvaje por verificar la veracidad de la información de este libro. Un agradecimiento especial al fotógrafo Monty Sloan por proveer la foto del autor, tomada en el Parque de Lobos en Battle Ground, Indiana.



A detailed illustration of a grey wolf standing in a snowy field at night, howling towards a large, bright full moon in a dark blue sky. The background is filled with silhouettes of evergreen trees. The scene is illuminated by the moonlight, creating a serene and atmospheric setting.

**Un lobo aúlla a la luz de la luna de enero,
luz de noche, luz tenue, cielo de media noche.
Un lobo aúlla a la luz de la luna de enero
en lo profundo del bosque donde
la luna cuelga en lo alto.**



**Dos lobos juegan en la nevada de febrero,
nieve juguetona, helada, nieve de cuento de hadas.
Dos lobos juegan en la nevada de febrero
en lo profundo del bosque donde
soplan los fuertes vientos.**



**Tres lobos ladran en una fresca mañana de marzo,
¡peligro, peligro, humanos a la vista!
Tres lobos ladran en una fresca mañana de marzo
en lo profundo del bosque a la luz gris del amanecer.**

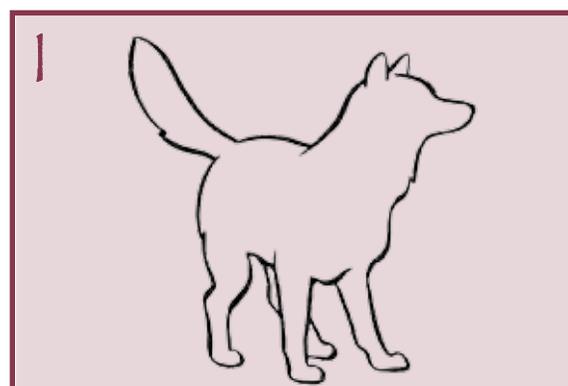
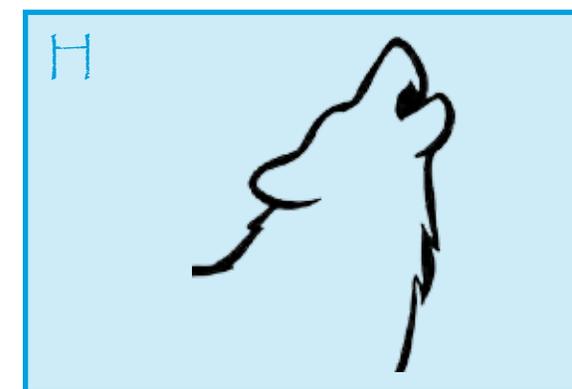
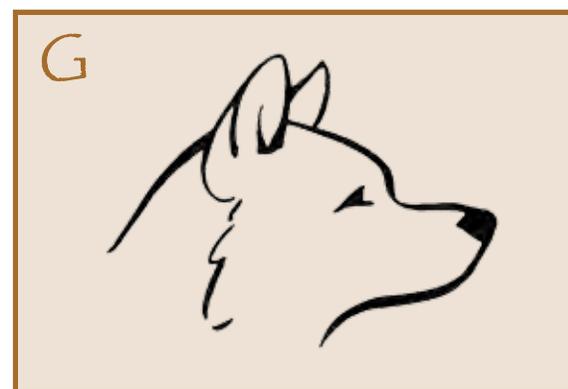
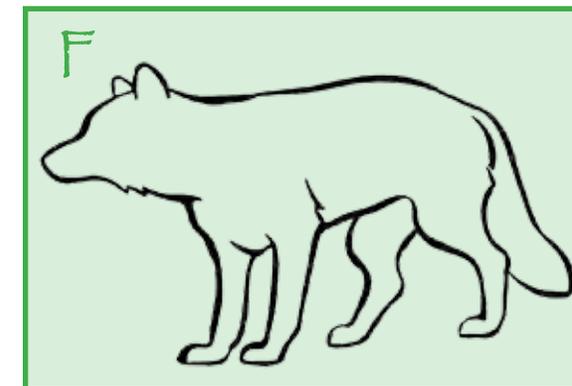
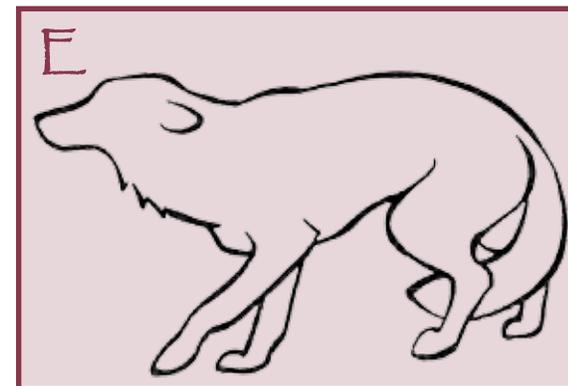
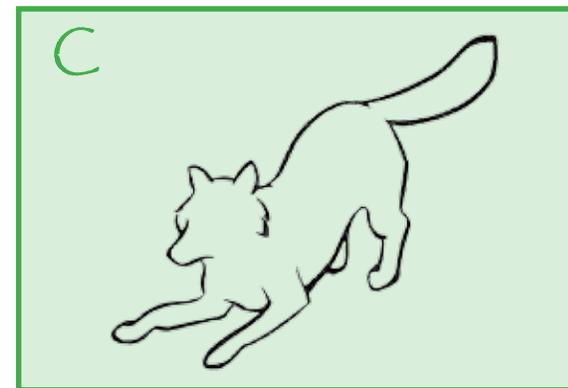
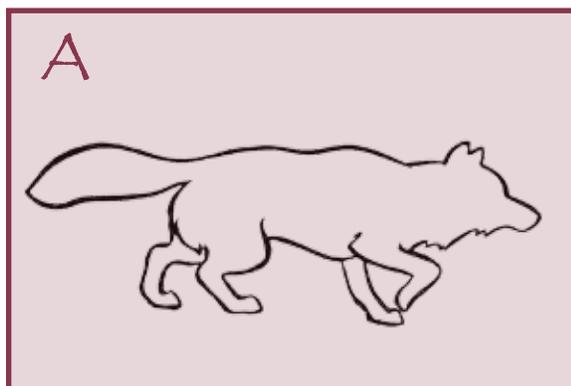
Para las mentes creativas

La sección educativa "para mentes creativas" puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educacionales o no comerciales. "Actividades educativas" extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite www.ArbordalePublishing.com y haga clic en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

Actividad para unir de las comunicaciones de los lobos

Une la descripción comunicativa al dibujo que muestra el método de comunicación. Las respuestas se encuentran al costado de la siguiente página. *¿Has visto a un perro utilizar alguno de estos métodos de comunicación?*

- Los lobos aullan para:
 - Hacerles saber a los demás en dónde están
 - Hacerles saber a los demás que una cacería está por empezar
 - Juntarse al final de una cacería
 - Marcar su territorio para otros lobos
 - Expresar su temor
 - Y, en último lugar, pero no por ello menos importante, porque les gusta hacerlo
- Los lobos alfa mirarán directamente a los ojos de otros lobos como signo de dominio. Los lobos sumisos no harán contacto visual.
- El agacharse, escabullirse, o estar sobre su espalda muestra la sumisión de un lobo.
- La parte frontal hacia abajo y la parte trasera hacia arriba meneando la cola es una invitación a jugar.
- Los lobos dominantes sostienen sus colas muy alto—casi como si estuvieran apuntando al cielo.
- Las colas que apuntan hacia abajo o entre sus patas demuestran miedo o sumisión.
- Las colas que apuntan recto demuestran interés o un ataque.
- Las orejas hacia abajo contra la cabeza demuestran miedo o sumisión.
- Las orejas que apuntan hacia arriba demuestran dominio, o que un lobo está escuchando o prestando atención a algo.
- Las orejas hacia arriba y enseñando los dientes demuestran enfado.



Hechos divertidos sobre los lobos

Los lobos están relacionados con los perros - ambos son caninos. Tú puedes pensar que son primos distantes. Así como existen diferentes razas de perros (caniche francés, labrador, etc.), hay dos razas principales de lobos: los lobos grises (*Canis lupus*) y los lobos rojos (*Canis rufus*). Algunos científicos están decidiendo si una tercera raza, el lobo de Etiopía (*Canis simensis*), es un lobo o un chacal.



Los lobos viven en grupos llamados manadas. Cada manada tiene un alfa, o un líder, macho o hembra. ¡El tamaño de la manada puede consistir desde dos lobos hasta manadas como las de Canadá o Alaska, que tienen hasta más de 30 lobos! La mayoría de las manadas tienen entre cinco y ocho lobos. Las manadas más grandes tienen varias hembras con sus cachorritos.

Las manadas tienen un territorio y lo protegen de otros lobos. El tamaño del territorio depende de la temporada, el tamaño de la manada y qué tanta comida hay disponible. Si hay más comida significa que es un territorio pequeño y si hay menos comida significa que es un territorio grande. ¿Por qué piensas tú que es así?



El Ciclo de Vida de un Lobo

- Los lobos nacen en la primavera, generalmente por el mes de abril o mayo, cuando hay bastante comida.
- Un par de lobos grises generalmente tienen de 6 a 7 cachorritos, mientras que los lobos rojos tienen de 3 a 5 cachorritos.
- Los cachorritos pesan alrededor de 1 libra (0.45kg.) recién nacidos.
- Los lobos son mamíferos, como nosotros. Los cachorritos beben la leche de su madre las primeras cinco semanas.
- Las siguientes dos semanas, ellos comerán la comida regurgitada que les traen otros miembros de la manada. Después, podrán comer comida sólida.
- Los cachorros se quedan en la guarida hasta que tienen cerca de ocho semanas de nacidos.
- A los siete u ocho meses, los cachorros ya han alcanzado su pleno desarrollo y empezarán a viajar con la manada.
- Un lobo ya desarrollado puede dejar su manada al año o dos para encontrar a su pareja y empezar otra manada.
- Un lobo hembra empezará a tener crías cuando ella tenga dos años de edad.
- Los lobos grises adultos generalmente viven 10 ó 12 años. Los lobos rojos generalmente viven ocho o nueve años.

Actividad del Calendario de los Lobos

Suponiendo que los cachorros del lobo nacieron el 15 de abril, utiliza el calendario y la información en la página anterior para contestar las preguntas. Las respuestas se encuentran al revés al final de la página.

1. ¿Qué día de la semana nacieron los cachorros de los lobos?



domingo	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



domingo	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

3. Si comieron su primer comida sólida dos semanas después, ¿qué fecha sería?

4. Si dejaron la guarida cuando tenían ocho semanas de nacidos, ¿qué fecha sería?

2. ¿Alrededor de qué día comieron los cachorros su primera comida regurgitada?



domingo	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Si miras las ilustraciones, ¿puedes identificar las estaciones?

Respuestas: 1. Lunes; 2. Alrededor del 20 de mayo; 3. Alrededor del 3 de junio; 4. Alrededor del 10 de junio.

La cacería

Los lobos son carnívoros (comen carne). A los lobos grises les gusta comer animales grandes como los alces, venados, alces americanos, bisontes, caribús, y animales pequeños como los castores. Los lobos rojos pequeños comen una combinación de venados de cola blanca, conejos, mapaches y roedores.

Sólo cazan y comen lo que necesitan para sobrevivir y a menudo se quedan sin comer por días enteros. Aunque normalmente los lobos se comen todo lo que cazaron, cualquier sobrante de comida se lo comen los otros animales como los buitres, zorros, osos, coyotes, gulos o águilas.

Cuando cazan, los lobos pueden viajar hasta 25 ó 30 millas (40 ó 48 km) por día. Por lo general, caminan 5 millas (8 km) por hora pero pueden correr tan rápido como 40 millas (64 km) por hora si están persiguiendo algo.

Generalmente cuando los lobos cazan, atacan a los animales de las manadas que son lentos, viejos, o animales que están lesionados. Esto ayuda a mantener la manada de cacería firme.

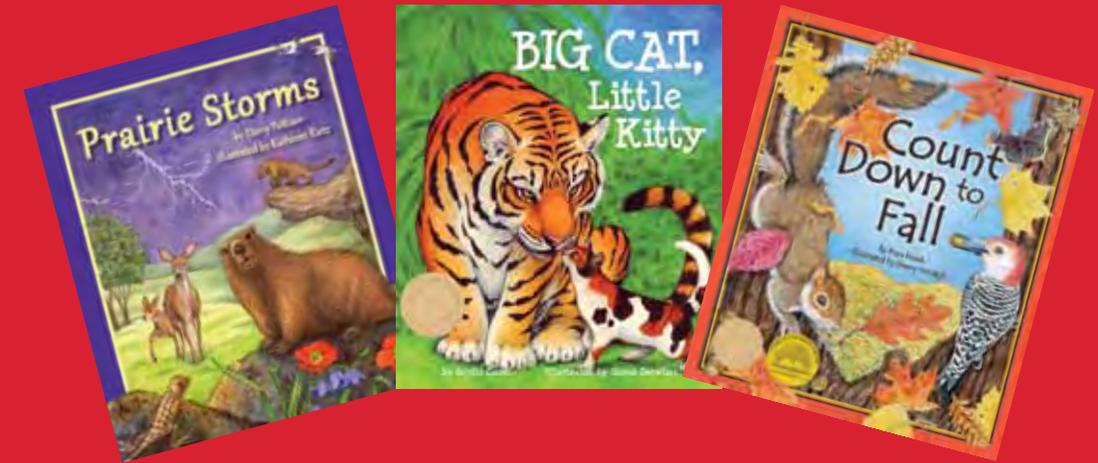
Los lobos en vías de extinción

Antes de que los colonizadores llegaran a América del Norte, los lobos ya vagaban por todo el continente. Sin embargo, los colonizadores no los conocían bien y les temían y los mataron. De hecho, muchos estados les pagaban a personas una recompensa (dinero) cuando mataban a un lobo. Debido a la amplia cacería y la pérdida del hábitat de los lobos a causa del traslado de los colonizadores al territorio de éstos, los lobos estaban en peligro de desaparecer de la faz de la tierra (peligro de extinción).

Con menos lobos, otros animales, tales como los alces, empezaron a pastar en áreas nuevas y seguras. Pero se comieron todo en estas áreas, causando la pérdida del hábitat natural para otros animales pequeños.

Los humanos empezaron a darse cuenta de cuán importante eran los lobos para mantener la balanza natural en un hábitat y empezaron a protegerlos bajo la ley. En las montañas Rocallosas, el Suroeste, y en Carolina del Norte, los lobos han sido re-incorporados a sus territorios de origen. En las regiones de los Grandes Lagos, han regresado a la vida salvaje por sí mismos.

Si disfrutaste de este libro, busca estos otros títulos de Arbordale Publishing:



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza
www.ArbordalePublishing.com